RS

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.
Информация, содержащаяся в данной инструкции, сопровождается следующими условными обозначениями, которые означают:

⚠ Опасность для детей

⚠ Предупреждения об опасности ожогов

⚠ Опасность поражения электричеством

⚠ Предупреждение – материальный ущерб

⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Возможно применение вашего Stiromatic NO STOP R7 для глажки изделий любого типа, штор и тканей, придерживаясь правил, указанных на этикетке, всухую или при помощи пара и в вертикальной позиции. Рекомендуется гладить, а также при замене изделия ставить утюг на устойчивую поверхность. Прибор предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих и индустриальных целях.
Любое другое применение данного устройства, не предусмотренное изготовителем, освобождает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

⚠ **Внимание!**
Опасность ожогов – особенности конструкции описываемого в данной инструкции аппарата, не позволяют полностью защитить пользователя от возможных контактов с горячей подошвой утюга как в процессе предусмотренного применения, так и сразу после его отключения. Кроме того, рекомендуется соблюдать особую осторожность при выделении пара и никогда не направлять струю пара в сторону частей тела или домашних животных.

⚠ После того, как вы выключили утюг и вынули вилку из электрической розетки, необходимо оставить его для остывания на устойчивой поверхности, недоступной для детей.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих и индустриальных целях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Данный прибор соответствует Директиве 2006/95/CE и Директиве ЭМС 2004/108/CE.

⚠ Опасность для детей

- Данный прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с пониженной чувствительностью; лица, не умеющие пользоваться прибором, могут применять его только под наблюдением других лиц, несущих ответственность за их безопасность, либо после объяснения правил его применения.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

⚠ Опасность поражения электричеством

- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- НЕ ОПУСКАТЬ ПРИБОР В ВОДУ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.
- Не гладить влажными руками или без обуви.

⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

- Перед применением аппарата заполнить бачок водой. Заполнение водой должно происходить при вынутой вилке провода питания из розетки электрического тока.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- Пользоваться прибором на горизонтальной поверхности.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- При установке утюга на подставку, необходимо убедиться в устойчивости поверхности, на которой находится подставка.
- Если вам необходимо отлучиться даже на короткое время, следует установить утюг на специальную подставку (D), выключить прибор и вынуть провод питания из розетки.
- Нажатие кнопки выпуска пара до достижения оптимальной температуры бачка и до нагрева утюга может вызвать вытекание воды из отверстий для пара.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизированном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если его питающий провод поврежден или подгорел; ремонт и замена питающего провода должны проводиться исключительно в авторизированном центре сервисного обслуживания "Ariete"; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.

⚠ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.

⚠ Предупреждение – материальный ущерб

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Применение неавторизированных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применять аппарат без воды, может поломаться насос.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на соединительный провод или на провод питания и следить за тем, чтобы он никогда не соприкасались с горячей подошвой утюга.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- **Проводить очистку котла по меньшей мере каждые два месяца для устранения возможных отложений накипи, которые могут подвергать риску нормальное функционирование прибора. Перед тем как закрутить колпачок, необходимо налить в него 400 мл воды.**
- Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости, в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Прежде чем установить аппарат на место, необходимо выключить его, нажав на выключатели (P) и (Q). Следует всегда вынимать шнур из розетки. После полного охлаждения вылить из бачка всю воду.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- **СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Манометр
B - Регулятор пара
C - Паровой котел
D - Решетчатая подставка для утюга
E - Бак
F - Колпачок безопасности очистки котла
G - Кнопка включения постоянного пара
H - Указатель блокировки непрерывной подачи пара
I - Кнопка подачи пара
J - Кабель для соединения утюга с котлом
K - Рукоятка термостата
L - Световой индикатора контроля температуры утюга
M - Подошва
N - Шнур для подключения к электропитанию
O - Индикатор готовности пара
P - Выключатель котла
Q - Выключатель утюга

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ **Внимание!**
Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.

Заполнение бачка перед применением

⚠ **Внимание!**
Перед заполнением бачка водой необходимо убедиться, что аппарат отключён от сети электрического питания.

Прежде, чем вставить штепсельную вилку, полностью распрямить провод питания. Вынуть бачок (Рис. 2). Наполнить бачок прямо из-под крана холодной водой (Рис. 3).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

для работы прибора можно использовать обычную водопроводную воду.
Если вода очень жесткая (жесткость более 20°F) , следует заполнять бачок смесью водопроводной (50%) и деминерализованной (50%) воды.

Ни при каких условиях не использовать одну деминерализованную воду.

Запрещается использовать какие-либо добавки или химические вещества (как например, крахмал, аппретура, ароматизирующие вещества и т.п.); в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

⚠ **Внимание!**
Никогда не применять аппарат без воды в баке, даже в случае сухой глажки, может повредиться насос.

Вставить на место бачок, следя за тем, чтобы клапан бачка точно соответствовал штифту в основании аппарата (Рис. 4). Нажать на бачок пока он полностью не встанет на место и проверить правильность установки.

Включение прибора

Поставить аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность. Подключить прибор к электросети, проверив предварительно соответствие напряжения, указанного на табличке прибора, напряжению электросети.

Перед включением утюга убедиться в наличии необходимого количества воды в бачке.

для глажки с паром включить прибор. Нажать на выключатель котла (P) Рис. 6 и установить регулятор пара (B) на желаемое значение. Подождать пока стрелка манометра (A) достигнет красного сектора. Когда индикатор готовности пара (O) включается, это означает, что пар готов для использования.
Нажать на выключатель утюга (Q) Рис. 7. Установить рукоятку термостата (K) на необходимую температуру.

При первом применении утюга возможно выделение дыма; это вполне нормальное явление, которое исчезнет через короткий промежуток времени.

При первом применении, после наполнения бачка, установить рукоятку термостата (K) после знака (•••) и нажать на кнопку подачи пара (I) Рис. 8, до тех пор, пока не начнет выходить пар (около одной минуты) (Рис. 9). После чего утюг готов к применению. Прежде, чем направить пар на одежду, выпустить две или три струи пара в направлении пола для стабилизации струи.

⚠ **Внимание!**
Не выпускать пар, когда утюг находится на подставке (D).

Заполнение котла производится автоматически при помощи насоса, который при каждом наполнении включается в работу на несколько секунд, производя при этом нормальный рабочий шум (вибрация). Сразу после чего, может обнаружиться уменьшение подачи пара. Это вполне нормально и после нескольких секунд выброс пара придет в обычное состояние.
Если утюг долгое время не использовался, перед глажкой рекомендуется, держа утюг в горизонтальном положении, произвести несколько выбросов пара по направлению к земле для стабилизации струи.

Регулировка пара

Этот аппарат оснащён регулятором (B), который позволяет регулировать количество пара от минимального до максимального в зависимости от способа глажения.

Манометр

Аппарат оснащен манометром (A), показывающим давление пара внутри котла. Если во время использования утюга стрелка перейдет в положение (X), это означает, что вода в котле заканчивается: и необходимо снова его наполнить, как указано в разделе "Наполнение котла во время использования".

Выброс пара

Установить рукоятку регулирования пара (B) на максимальное значение. Подождать пока включиться индикатор готовности пара (O). Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (K) после знака (•••). Обождать, пока не погаснет индикатор (L) утюга. Если нажать на кнопку включения пара (I) от 3 до 5 секунд, при ее отпускании выбросится сильная струя пара. Если кнопка включения пара (I) остается нажатой более 30 секунд, из отверстий в подошве утюга могут начать выделяться капли воды, поэтому не следует держать эту кнопку нажатой в течение продолжительного времени.

Непрерывное выделение пара

Установить рукоятку регулирования пара (B) на максимальное значение. Подождать пока включиться индикатор готовности пара (O). Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (K) после знака (•••). Обождать, пока не погаснет индикатор (L) утюга. Когда температура достигла необходимой, нажать на кнопку включения пара (G) Рис. 10. Указатель (H) заблокирует выключатель и произойдёт выброс струи непрерывного и постоянного пара. Для разблокировки кнопки выключателя (G) и остановки непрерывной струи пара перевести вперёд указатель (H) Рис. 11.

Выбор температуры

Проверить наличие на ткани этикетки с инструкциями по глажке и соответствие указанного символа нижеследующей таблице. Если на ткани отсутствует этикетка с инструкциями по глажке, но известен тип ткани, следовать инструкциям, указанным в таблице.
Необходимо учитывать, что приводимые в таблице данные относятся к тканям, не подвергнутым аппретированию. Специально обработанные ткани можно гладить при более низкой температуре.
При изменении температуры поворотом рукоятки (K) зажигается световой индикатор (L) и остается включённым до тех пор, пока утюг не достигнет новой температуры.

Наполнение бака в процессе применения

Постоянно проверять содержание воды в баке в течении глажки.

Котел должен быть заполнен таким образом, чтобы был виден уровень воды. Запрещается превышать максимальный уровень.

При отсутствии воды в баке наблюдается вибрация и более сильный шум. Выключить аппарат, нажав на переключатели (P) и (Q). Вынуть шнур из электророзетки.

⚠ **Внимание!**
Перед наполнением бака водой необходимо выключить прибор и вынуть питающий провод из электророзетки.

Воду можно наливать прямо из крана (Рис. 3). Установить бачок для воды в аппарат, вставить вилку в розетку и вновь включить аппарат.
Если своевременно не отключить аппарат, перенагрев насоса может привести к мгновенной блокировке всего аппарата. Следует выключить утюг, снова наполнить бачок и обождать около часа, пока утюг полностью не охладится и снова будет готов к нормальной работе.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Для глажения сухим утюгом, т.е. без пара, после включения аппарата в розетку достаточно нажать на выключатель утюга (Q). Установить регулятор пара на минимальное значение, а термостат (K) – на желаемое значение температуры. Не нажимать на выключатель пара.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Можно гладить изделия в вертикальном положении при помощи струи непрерывного пара. Данный способ глажки предназначен для устранения складок на шторах, тканях и т.п. Установить рукоятку регулирования пара (B) на максимальное значение. Подождать пока включиться индикатор готовности пара (O). Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (K) после знака (•••). Установить штору или ткань в необходимую выбранную вами вертикальную позицию глажки и нажать на кнопку пара.

⚠ **Внимание!**
Не гладить ткань, которую держат другие люди.

СОВЕТЫ

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д..
Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры. Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (•) (см.таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей.
Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
	Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шелк) Шелк	•
	Шерсть	••
	Хлопок Лен	•••
	Символ на этикетке означает "Не гладить"	

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Для предотвращения образований известковых отложений, после выключить аппарата и остреждения от питающей сети, необходимо полностью опорожнить бак.

Выключить котёл, нажимая на переключатель (P). Пока вилка вставлена в розетку, аппарат остается под напряжением, и нажав на кнопку пара (I), можно устранить оставшееся давление в котле. Выключить аппарат, нажимая на переключатель (Q). Отсоединить провод питания из розетки тока. Полностью вылить воду из бачка, таким образом, избежав гниения воды, которое может способствовать образованию накипи (Рис. 12). Оставить утюг остывать на подставке (D), следя за тем, чтобы питающий и соединительный провода не касались горячих поверхностей прибора.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **Внимание!**
Перед очисткой прибора необходимо отключить его от электросети и поставить утюг на специальную подставку для охлаждения.

⚠ **Внимание!**
Никогда не опускать прибор в воду или в другие жидкости.

⚠ **Внимание!**
Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждении отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Очистка подошвы

Удалить загрязнения с подошвы утюга можно салфеткой, пропитанной раствором воды и уксуса. Осушить подошву сухой тканью.

⚠ **Внимание!**
Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

Очищение бака

Время от времени проводить очистку бака и заполнять его свежей водой. Промыть и вылить (Рис. 12).

⚠ **Внимание!**
Не добавлять в бак уксус, антинакипин или ароматизированные вещества; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Очистка утюга

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

опорожнение и внутренняя очистка

⚠ **Внимание!**
Сразу же после окончания глажки, выключить аппарат и вынуть вилку из электророзетки. Прежде, чем отвинтить колпачек (F), подождать по меньшей мере два часа пока прибор хорошо не охладиться и пока не иссякнет внутреннее давление.

⚠ **Внимание!**
Не добавлять паровой котел уксус, антинакипин и ароматизированные вещества; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Снять бак (E) и полностью опорожнить его перед тем, как начать опорожнение котла (Рис. 12).

Никогда не откручивать колпачок котла (F), если аппарат находится в рабочем положении, т.к. может произойти внезапный выброс остающейся в котле воды (Рис. 13).

Расположить прибор так, чтобы колпачок безопасности котла (F) оказался на верхней части. С помощью отвертки отвинтить предохранительную пробку (F). Перевернуть аппарат над раковиной и полностью опорожнить котел.
Залить в котел одну мерку водопроводной воды (Рис. 16). Несколько раз встряхнуть аппарат, а затем вылить из него всю воду. Повторять операцию до тех пор, пока из котла не начнет выходить чистая и прозрачная вода.
После окончания очистки, залить в котёл 400 мл воды (Рис. 16) и прикрутить колпачок (F), слегка прижимая его без особых усилий. Закрыть крышку.

Рекомендуется проводить очистку котла по меньшей мере каждые два месяца для устранения возможных отложений накипи, которые могут подвергать риску нормальное функционирование прибора.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ОБРАЗОВАНИЕМ НАКИПИ.

ПРИМЕЧАНИЯ: то, что после определенного периода использования при высоких температурах белые пластиковые части утюга подвергаются некоторым изменениям в цвете, является абсолютно нормальным.

TR

BU KULLANIM KILAVUZUNA DAİR

Bu cihazlar geçerli Avrupa standartlarına uygun olarak üretilmiş ve bu nedenle tehlike potansiyeli taşıyan bütün parçalar korunmuş ise de, kazaların ve hasarların önlenmesi amacıyla bu kullanma kılavuzunda yer alan açıklamalar dikkatlice okunmalı ve cihaz. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Bu kullanma kılavuzu daha sonra da yararlanmak üzere hemen ulaşılabilecek bir yerde saklanmalıdır.
Bu kullanma kılavuzunda yer alan bilgiler aşağıda yer alan sembollerle işaretlendirilmiş olup bu sembollerin açıklaması şöyledir:

⚠ Çocuklar için tehlikeli

⚠ Haşlanma tehlikesine ilişkin açıklamalar

⚠ Elektrik nedeniyle tehlike

⚠ Dikkat – Maddi Hasar

⚠ Başka sebeplerden kaynaklanan hasar tehlikesi

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM

Stiromatic NO STOP R7 kullanarak her cins giysilerinizi, perdelerinizi ve kumaşlarınızı; üzerinde bulunan etiketlerdeki bilgiler doğrultusunda, kuru veya buhar ile ve aynı zamanda dikey konumda ütülebiliyorsunuz. Kumaşlarınızı ütüleme ve parça değişimi esnasında, ütünüzü konumlandırdığınız zaman, her zaman sabit bir zemin üzerinde işlem yapınız. Bu cihaz, sadece özel kullanımınız için tasarlanmış olup, bu nedenden dolayı; endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılması öngörülmemiştir.
Üretici bu nedenle cihazın everişsiz amaçlar için kullanımından kaynaklanan hiçbir hasarın sorumluluğunu üstlenmez. Cihazın everişsiz amaçlar için kullanılması halinde bütün garanti hakları kaybolur.

DİĞER RİSKLER

⚠ **Dikkat!**
Yanma tehlikesi – Cihazınızın üretim özelliğinden dolayı, bu kılavuzda ele alındığı gibi, hem kullanın hemde bunu takip eden süreçte, ütünüzün sıcak olan ait tabanı ile temas etmenizi önleyebilecek bir koruma kalkanı bulunmaktadır. Ayrıca, buhar salımı esnasında çok dikkatli davranmanız gerekmekte olup, buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.

⚠ Ütünüzü kapattıktan ve fişini prizden çektikten sonra, sağlam ve dengeli bir zemin üzerine, özellikle çocukların ulaşamayacağı biçimde konumlandırınız.

ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUNUZ .

- Bu cihaz, sadece özel kullanımınız için tasarlanmış olup, bu nedenden dolayı; endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılması öngörülmemiştir.
- Bu kullanım kılavuzunda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz – müşteri hizmetleri, nakliyat şirketinden müşteri hizmetine giderken cihazın yanlış ambalajlanmasından dolayı oluşan hasarlar için öngörülmediğinden Orijinal ambalajı saklamanızı öneririz.
- Bu cihaz 2006/95/CE ve 2004/108/CE Tarih ve sayılı Avrupa Birliği normlarına uyumludur.

⚠ Çocuklar için tehlikeli

- Bu cihaz; zihinsel, duyusal veya fiziksel noksanlığa sahip (çocuklarda dahil olmak üzere) kişilerin kullanımı için uygun değildir; Cihaz hakkında yeterli miktarda tecrübe ve bilgiye sahip olmayan kullanıcılar için; bu tip kullanıcıların emniyetini göz önüne alacak ve cihaz kullanım bilgilendirilmesi sağlayabilecek sorumlu bir şahısın kontrolü altında cihazı çalıştırmaları gerekmektedir.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz, bunları her zaman kontrol altında tutunuz.
- Bunlar olası bir tehlike kaynağı oluşturabileceği için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.

⚠ Elektrik nedeniyle tehlike

- Cihaz üzerinde bulunan etiketde belirtilmiş değerler ile kullanmakta olduğunuz elektrik hattınıza ait değerlerin uyuşmakta olduğunu kontrol ettikten sonra, cihazınızı çalıştırınız.
- Cihazınızı her zaman toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- MAKİNEYİ ASLA SUYA VEYA BAŞKA BİR SIVIYA DALDIRMAYINIZ.
- Islak eller veya çıplak ayak ile ütü yapma işlemine başlamayınız.

⚠ Başka sebeplerden kaynaklanan hasar tehlikesi

- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, depoyu su ile doldurunuz. Su doldurma işlemi, cihaza ait elektrik sabisonun fişi, prizden çekildikten sonra yapılmalıdır.
- İş yapma konumuna geldikten sonra cihazınızı çalıştırınız.
- Cihazın ilk kullanımı esnasında hafif bir duman yayması normaldir; Önemsemeyin, bazı parçaları hafiften yağlandırılmıştır dolayı, bu tamamen normal bir durumdur, kısa bir süre içerisinde bu oluşum ortadan kalkacaktır.
- Kullanım esnasında, cihazınız düz yatay bir zemin üzerinde konumlandırılmalıdır.
- Elektrik hattına bağlı bulunan bir cihazı asla kontrolsüz bırakmayın.
- Cihazın kullanıldığı ve konumlandırıldığı zemin sağlam olmalıdır.
- Ütü konumlandırma yerine ütünüzü yerleştirdiğiniz esnada, bunun düzgün ve dengeli bir konumda olduğunu kontrol ediniz.
- Kısa bir süre için dahi olsa, ütünüzden uzaklaşma ihtiyacı duymanız halinde, ütünüzü (D) ütü konumlandırma ızgarası üzerine yerleştiriniz ve elektrik besleme kablo fişini prizden çekiniz.
- Kazan çalışma sırasın ihtiyaç duyduğu sıcaklık seviyesine gelmeden veya ütü sıcak iken, buhar alma düğmesine basılması durumunda, buhar delliklerinden su çıkışı olabilir.
- Cihazınızın yere düşmesi durumunda, gözle görülebilir hasarların mevcudiyetinde veya su kaçırma durumlarında kesinlikle kullanılmaması gerekidir. Her türlü tamir işlemleri için, buna elektrik kablosunun değiştirilme işlemleri de dahil olmak üzere, ortaya çıkabilecek her türlü risklerin önüne geçirebilmesi amacı ile Yetkili Teknik Servis veya bunlar kadar yeterli bilgiye sahip personel tarafından ya.
- Elektrik besleme kablosunun üzerinde herhangi bir tahribat mevcut ise, yanık gibi; besleme kablosunun tamir veya değiştirilme işlemi Ariete Yetkili Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır; aksi taktirde, cihazınız garanti kapsamının dışına çıkar.

⚠ Haşlanma tehlikesine ilişkin açıklamalar

- Asla üzerinizdeki giysileri ütülemeye kalkışmayınız.
- Yanmaya sebep olabilecek olduğundan, çalıştırken ve kapatıldıktan sonraki dakikalarda ütünün metal kısımlarına el sürmeyiniz.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.

⚠ Dikkat – Maddi Hasar

- Cihazın ilk kullanımına başlamadan önce, üzerinde bulunabilecek etiketleri veya ütü taban koruyucusunu çıkartınız.
- Kullanım öncesinde kabloyu tamamen açınız.
- Üretici tarafından onaylanmayan elektrik uzatma kablolarının kullanılması, hasar ve kazalara neden olabilir.
- Cihazınızı susuz kullanmayınız, aksi taktirde; pompası zarar görebilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsız su kullanınız.
- Ütünüz sıcak bir vaziyette bağlantı kabolsu veya besleme kordonu üzerine koymayınız ve bunların sıcak ütü zeminini ile temas ettirmemek için çok dikkat ediniz.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir . Plastik aksamların zedeleyecek çözücüleri asla kullanmayınız.
- **Her iki ayda bir, cihazınızın normal çalışma şartlarını sağlayabilmek için, ortaya çıkabilecek atık kireç oluşumlarının kazandan temizlenmesi işlemini gerçekleştiriniz tavsiye edilir. Kapağı yerine yerleştirmeden önce 400 cc suyu kazan içine koymayı unutmayınız.**
- Depo içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız; Garanti durumunun hemen sona ermesi.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Tabanı asla metalik yüzeyler üzerine koymayınız.
- Cihazınızı kaldırmadan önce, (P) ve (Q) düğmelerine basarak kapatma işlemini gerçekleştiriniz. Her zaman elektrik prizinden fişini çekmeyi ihmal etmeyiniz. Soğumasını bekleyiniz ve deposunu tamamen boşaltınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vs gibi) hava şartlarının etkilerine maruz bırakmayınız.
- **KULLANMA KILAVUZUNU İTİNA İLE SAKLAYINIZ.**

CİHAZIN TARİFİ

A - Basınç ölçer (manometre)
B - Buhar ayarlama anahtarı
C - Kazan
D - Ütü konumlandırma ızgarası
E - Depo
F - Kazan temizleme emniyet tıpası
G - Devamlı buhar elde etme düğmesi
H - Devamlı buhar için sabitleme imleci
I - Buhar düğmesi
J - Ütü-kazan bağlantı kablosu
K - Termostat anahtarı
L - Ütü sıcaklik kontrol ikaz lambası
M - Ütü tabanı
N - Besleme kablosunu
O - Buhar hazır ikaz lambası
P - Kazana ait çalıştırma düğmesi
Q - Ütüye ait çalıştırma düğmesi

KULLANIM BİLGİLERİ

⚠ **Dikkat!**
Cihazın ilk kullanımına başlamadan önce, üzerinde bulunabilecek etiketleri veya ütü taban koruyucusunu çıkartınız.

Kullanmadan önce depoyu doldurunuz

⚠ **Dikkat!**
Deponun su ile doldurma işleminde başlamadan önce, elektrik prizinden fişin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz .

Prize takmadan önce, tüm besleme kordonu açınız. Depoyu çıkartınız Şekil (2). Depoyu musluk altına yerleştirerek, temiz su ile doldurunuz Şekil (3).

ASLA depoyu MAX seviyesinden fazla doldurmayınız.

Bu üründe; normal musluk suyu kullanımı öngörülmüştür.
Özellikle çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden su durumunda (sertlik derecesi 20°F üzeri) %50 musluk suyu ile %50 mineralsız su karışımı kullanınız.

Asla saf su kullanmayınız.

İçerisine ilave katkı maddesi veya kimyasal maddeler ilave etmeyiniz (örneğin kola, sertleştirici, parfüm veya diğer maddeler); Garanti durumunun hemen sona ermesi.

⚠ **Dikkat!**
Kuru ütüleme yapılması öngörülse bile, depo içerisinde su bulundurmadan cihazınızı asla kullanmayınız aksi taktirde; pompasında hasar meydana gelebilir.

Depo üzerinde bulunan valf ile cihazda buna karşılık gelecek konumun doğru bir şekilde eşleşmesini sağlayarak (Şekil 4) depoyu yerine yerleştiriniz. Depoyu bağlantı noktası ile tam sağlanana kadar ittiriniz ve doğru olarak yerleşmiş olduğunu kontrol ediniz.

Cihazın çalıştırılması

Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız. Cihaz üzerinde bulunan etikette belirtilmiş değerler ile kullanmakta olduğunuz elektrik hattınıza ait değerlerin uyuşmakta olduğunu kontrol ettikten sonra, cihazınızı çalıştırınız.

Cihazınızı çalıştırmadan önce, depo içerisinde yeteri miktarda su bulunduğundan emin olunuz.

Buhar ile ütü yapmak istersenız, cihazı çalıştırınız. Kazanı çalıştırma düğmesine basınız (P) Şekil 6 ve arzu ettiğiniz buhar miktarına göre (B) buhar ayar düğmesini konumlandırınız. (A) Basınç ölçer ibresinin kırmızı alana ulaşmasına kadar bekleyiniz. (O) buhar hazır ikaz lambasının yanması ile buhar kullanımına başlanabilir.
Ütüyü çalıştırma düğmesine basınız (Q) Şekil 7. Termostat anahtarını (K) arzu ettiğiniz sıcaklik konumuna getiriniz.

Ütünüzün ilk kullanımı esnasında, hafif bir duman açığa çıkarması mümkündür: bu tamamen normal bir süreç olup, kısa bir süre sonra kaybolacaktır.

İlk kullanımda, deponun doldurulmasından sonra, (K) termostat anahtarını (•••) işaretinden öteye ayarlanması ve (I) buhar alma düğmesine ütüden buhar gelinceye kadar (yaklaşık bir dakika) basılması gerekmektedir Şekil (8). Bu noktada ütü kullanıma hazırdır. Ütülemek istediğiniz giysi üzerine buhar vermeden önce, buhar akışının düzenli çıkışını sağlayabilmek için, açığa zemine doğru birkaç el buhar darbesi veriniz.

⚠ **Dikkat!**
Ütü konumlandırma ızgarası üzerinde bulunan ütüden, buhar verme işlemi asla yapmayınız.

Bu noktada, kazan otomatik olarak pompa vasıtası ile doldurulma konumuna geçer ve her doldurma işlemi esnasında birkaç saniyelik normal çalışma sesi verir (titreşim). Hemen sonrasında, buhar akışında hafif bir düşüş ortaya çıkabilir. Bu tamamen normal bir süreç olup, birkaç saniye içerisinde buhar akışı normal seviyesine gelecektir.
Ütünüz uzun bir süre kullanılmadığı taktirde, ütüleme işlemine başlamadan önce, buhar akışını düzenli bir seviyeye getirmek için, yatay bir konumda zemine doğru birkaç el buhar çıkışı yapınız.

Buhar ayarı

Bu cihaz üzerinde, ütüleme için gerekli olan en azdan en fazlaya ayarlanabilen buhar miktarını düzenleyen (B) ayarlayıcı bulunur.

Basınç ölçer (manometre)

Bu cihaz (A) basınç ölçer ile donatılmış olup, kazan içinde bulunan buhar basıncını gösterir. Kullanım esnasında ibre (X) sembolünü işaret ederse; kazan içinde bulunan su miktarının bitmek üzere olduğunu anlamına gelir: "Kullanım esnasında deponun doldurulması" bölümünde ele alındığı gibi, doldurma işlemini yapınız.

Buhar darbesi

(B) buhar ayar anahtarını MAX değeri üzerine ayarlayınız. Buhar hazır lambası (O) yanmasını bekleyiniz. (K) termostat anahtarı ile (•••) işaretinden öteye getirerek ütüleme sıcaklik ayarını yapınız. Ütü ikaz lambasının (L) sönmesini bekleyiniz. Arzu ettiğiniz sıcaklığa ulaşılması durumunda (G) buhar düğmesine basınız Şekil 10. (H) imleci, düğmeyi sabitleyecek olup, sabit ve devamlı bir buhar akışının elde edilmesini sağlayacaktır. (G) düğmesini serbest bırakmak ve devamlı buhar akışını durdurmak için, (H) imlecini ileri doğru itiniz (Şekil 11).

Sıcaklık seçimi

Her şeyden önce, kumaş üzerinde ütülye ile ilişkili talimatların mevcudiyetini kontrol ediniz ve etiket üzerinde bulunan semboller ile aşağıda ele alınan tabeladakilerin birbiri ile uyuşmakta olduklarını denetleyiniz. Ütülenecek olan kumaş üzerinde herhangi ütüleme talimatları ile ilişkili bir etiket bulunmaması durumunda, tabelada verilen talimatlar doğrultusunda hareket ediniz.
Referans tabelasında ele alınan kumaşlar kolalı veya benzeri biçimde işlenmemiş ürünlere ait değerler olup, aksi taktirde daha düşük ısılarda ütüleme işlemi yapılabilirdi .
(K

827070

De' Longhi Appliances S.r.l
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

COD. 2115103620 REV. 0 del 16/07/2010

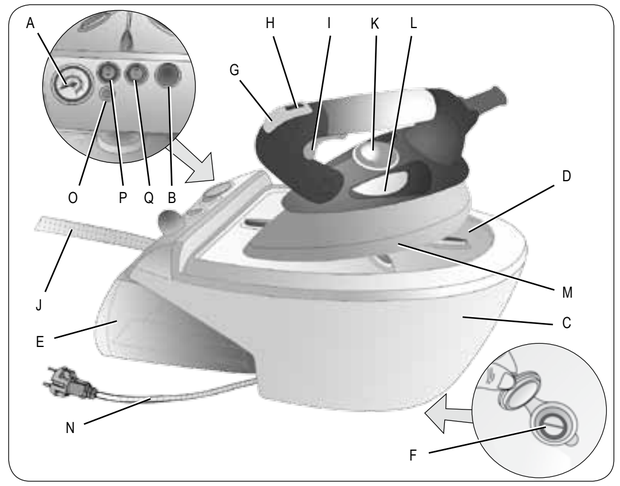

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

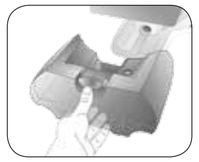
Fig. 4

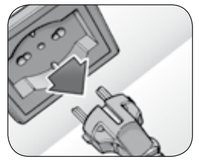
Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

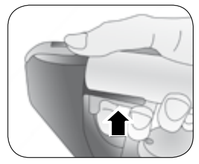
Fig. 8

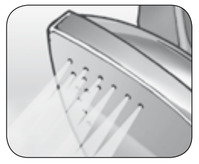
Fig. 9

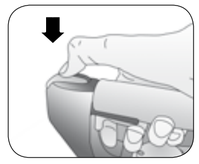
Fig. 10

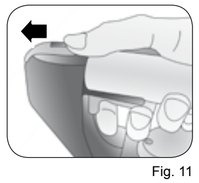
Fig. 11

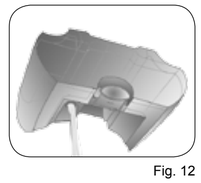
Fig. 12

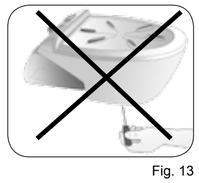
Fig. 13

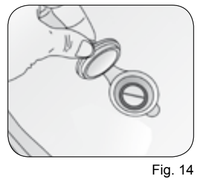
Fig. 14

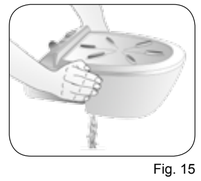
Fig. 15

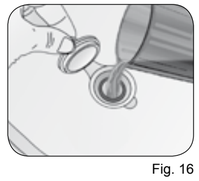
Fig. 16

MOD. 6407/7

Stirmatic no stop R7

Русский
Türkçe
العربية

Ariete

SA

بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيّب، مميزة بالرموز التالية:

⚠ خطر على الأطفال

⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

⚠ خطر بسبب الكهرباء

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

⚠ أخطار تعود لأسباب أخرى

الغرض من الجهاز

يمكنكم استعمال جهاز Stiromatic NO STOP R7 لكيّ أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة ضمن اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات المتواجدة على قطعة الملابس نفسها، وسواء كانت عملية الكيّ نفسها بالطريقة الجافة أو بالبخار وحتى في وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإرساء سواء الأقمشة أو المكواة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيّها. هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.

لا يتحمل الصانع أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

⚠ **تنبيه!**

خطر الاحتراق – لا تسمح المواصفات الإنشائية لهذا الجهاز الذي يشكل موضوع هذه النشرة، من حماية المستخدم من إمكانية ملامسة الصفيحة الساخنة للمكواة، سواء أثناء الاستعمال أو أثناء الدقائق التي تلي إطفاء الجهاز. زيادة على ذلك، يجب أخذ الحيطة عند تدفق البخار، وعدم توجيه البخار باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات منزلية.

⚠ عند إطفاء المكواة، وسحب القابس من المأخذ الكهربائي، ضع المكواة على سطح ثابت وبشكل خاص بعيداً عن متناول الأطفال لكي تبرد.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد تغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- هذا الجهاز مطابق لتعليمات مجموعات الدول الأوروبية رقم CE/2006/95 وللتوجيهات رقم EMC 2004/108/CE.

⚠ خطر على الأطفال

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز أو الأشخاص الذين لم تعطى لهم التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز ، يجب الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم عند استعمال الجهاز.
- يجب حراسة الأطفال، خوفا من أن يلعبوا بالجهاز، ويعرضون أنفسهم إلى الخطر.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠ خطر بسبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن القلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لقلطيّة الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تبدأ عملية الكيّ إذا كانت يداك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.

⚠ أخطار تعود لأسباب أخرى

- املأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تصدر المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة؛ وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- ضع الجهاز على سطح أفقي أثناء الاستعمال.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- عند وضع المكواة على السناد الخاص بها، يجب التحقق من أن السناد نفسه مستند على سطح ثابت.
- إذا ابتعدت عن الجهاز ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب وضعه على شبك الاستناد الخاص به (D) وإطفائه وفصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يمكن خروج ماء من ثقوب البخار في حالة الضغط على زرّ البخار قبل أن تصل المكواة إلى درجة الحرارة المناسبة أو قبل أن تسخن المكواة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح ما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخّص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلافي وقوع الأخطار والحوادث.
- لا تستعمل الجهاز إذا لاحظت أن الكبل الكهربائي متلف، أو محروق جزء منه؛ وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكبل الكهربائي من قبل مركز صيانة مرخّص Ariete؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعولها.

⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تحاول مطلقا كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفا من الاحتراق.
- لا توجّه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ الكبل دائما قبل استعمال الجهاز.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مصرّح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون)، إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على كبل التوصيل أو على كبل التغذية الكهربائية، كما يجب مراعاة عدم ملامستهما للصفيحة الحارة.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة مصسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء، لا تستعمل مطلقا مذيبات، يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- نظّف الغلّاية على الأقل مرة كل شهرين، لكي تتخلص بهذا الشكل من الترسبات الكلسية التي ممكن أن تؤثر على عمل الجهاز.. تذكر بوضع 400 ستيلتر من الماء قبل تركيب السدادة.
- لا تضع في الخزّان حلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- قبل حفظ الجهاز، أطفأه من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (Q) أو (P). أفصل دائما القابس عن المأخذ الكهربائي، انتظر إلى حين أن يبرد الخزان، ثم فرّغه من كامل محتواه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها...).

•احتفظ بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

A -مانومتر
B -قبضة تعديل البخار
C -غلّاية
D -شبك الاستناد المكواة
E -الخزّان
F -سدادة أمان لتنظيف الغلّاية
G -زرّ البخار المستمر
H -زرّ/أداة تثبيت البخار المستمر
I -زرّ البخار
J -كبل توصيل المكواة بالغلّاية
K -مقبض الضبط الحراري
L -إشارة ضوئية فراغية درجة حرارة المكواة
M -صفيحة
N -كبل التغذية الكهربائية
O -إشارة تدل أن البخار جاهز
P -مفتاح كهربائي لإشعال الغلّاية
Q -مفتاح كهربائي لإشعال المكواة

تعليمات الاستعمال

⚠ **تنبيه!**

قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

⚠ **تنبيه!**

تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.

قبل إدخال القابس، فك الكبل الكهربائي بشكل تام. اسحب الخزّان (شكل 2). املأ الخزان تحت الحنفية بواسطة الماء الطبيعي الطازج (شكل 3).

لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.

تعمل الماكينة بواسطة ماء الحنفية العادية.

إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالة من الترسبات الكلسية (مع قسوة تزيد عن 20 درجة فرنسية)، استعمل مزيج مكون من 50% من ماء الحنفية و50% من الماء المنزوع منه المعادن.

لا تستعمل مطلقا ماء صافي منزوع منه المعادن.

لا تضع أي من المضافات والعناصر الكيماوية (مثل النشا أو العطر أو غيرها)؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

⚠ **تنبيه!**

لا تستعمل الجهاز مطلقا بدون وجود ماء في الخزان، وحتى عند الكيّ بالطريقة الجافة، خوفا من تعرض المضخة إلى التلف.

أعد الخزّان إلى مكانه، مع مراعاة مطابقة صمام الخزان مع المسمار المتواجد في حيّز الجهاز (شكل 4). اضغط حتى النهاية إلى غاية إدخال الخزان، ثم تحقق من تركيبه بشكل صحيح.

إشعال الجهاز

ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت. أوصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، مع التحقق من أن القلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات، مطابقة لقلطيّة الشبكة الكهربائية.

قبل إشعال الجهاز، تحقق من وجود ماء كافي داخل الخزان.

أشعل الجهاز إذا أردت الكيّ بالبخار. اضغط المفتاح الكهربائي لإشعال الغلّاية (P) شكل 6 واضبط قبضة تعديل البخار (B) على القيمة المطلوبة. انتظر إلى غاية أن يصل مؤشر مقياس الضغط (A) إلى القسم الأحمر. عندما تشعل إشارة البخار جاهز (O)، فهذا يعني أن البخار جاهز للاستعمال.

اضغط المفتاح الكهربائي لإشعال المكواة (Q) شكل 7. ضع قبضة الثيرموستات (K) على درجة الحرارة المطلوبة.

عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن أن يصدر منها قليل من الدخان؛ وفي هذا الحالة يجب عدم القلق، لأن هذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة جدا من الوقت.

عند استعمال الجهاز لأول مرة، وبعد ملئ الخزان بالماء، يجب تعديل قبضة الثيرموستات (K) على مستوى يتجاوز الرمز (•••)، ثم الضغط على زرّ تدفق البخار (I) (شكل 8) إلى غاية أن يصدر بخار من المكواة (تقريبا واحد دقيقة) (شكل 9). أصبحت المكواة الآن جاهزة للاستعمال. قبل توجيه البخار على القطعة المطلوب كيّها، أخرج قليل من البخار ولعدة مرات باتجاه الأرض لكي يستقر مستوى تدفق البخار.

⚠ **تنبيه!**

لا تخرج البخار مطلقا عندما تكون المكواة ملقاة على الشبكة الخاصة (D).

بعد ذلك، يتم تزويد الغلّاية بالماء بشكل أوتوماتيكي، بواسطة مضخة تشتغل لبضع ثواني في كل مرة يلزم فيها تعبئة الغلّاية بالماء، ويصدر عنها ضجيج عادي (اهتزازات) ناتج عن عملية التشغيل. وفي هذه الحالة، يمكن أن يقل مستوى البخار المتدفق. وهذه الظاهرة طبيعية، لأن البخار يعود من جديد إلى التدفق بشكل منتظم بعد بضع ثواني.

إذا بقيت المكواة بدون استعمال لمدة طويلة من الوقت (عدة أسابيع)، ينصح قبل القيام بعملية الكيّ وضع المكواة في وضعية أفقية وإخراج البخار على شكل دفعات قصيرة باتجاه الأرض إلى غاية أن يستقر تدفق البخار.

تعديل البخار

هذا الجهاز مزود بأداة تعديل (B) تسمح بتعديل كمية البخار من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى، وذلك حسب احتياجات عملية الكيّ.

مانومتر

الجهاز مزود في مانومتر (A) يبين ضغط البخار داخل الغلّاية. إذا أشار السهم أثناء الاستعمال إلى الرمز (X)، فهذا يعني أن ماء قرب أن ينتهي من الغلّاية؛ مد الغلّاية بالماء حسب ما هو مبين في فصل "تعبئة الخزّان أثناء الاستعمال".

دفعة من البخار

ضع قبضة تعديل تدفق البخار (B) على قيمة الحد الأقصى. انتظر إلى غاية إشعال إشارة البخار الجاهز (O). اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (K) على مستوى يتجاوز الرمز (•••). انتظر إلى حين أن تطفأ الإشارة الضوئية (L) للمكواة. عندما تقوم بالضغط على زرّ البخار (I) لمدة تراوح من 1 إلى 5 ثواني، تخرج دفعة قوية من البخار حال إعتاق الزرّ نفسه. إذا تم تشغيل زرّ البخار (I) بشكل متواصل لمدة تزيد عن 30 ثانية، يمكن أن تخرج قطرات ماء من ثقوب البخار المتواجدة على صفيحة المكواة. لذلك، لا تضغط زرّ البخار (I) بشكل زائد.

بخار مستمر

ضع قبضة تعديل تدفق البخار (B) على قيمة الحد الأقصى. انتظر إلى غاية إشعال إشارة البخار الجاهز (O). اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (K) على مستوى يتجاوز الرمز (•••). انتظر إلى حين أن تطفأ الإشارة الضوئية (L) للمكواة. عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، اضغط على زر البخار(G) شكل 10. تقوم الرافّة (H) بتثبيت الزرّ، مما يؤدي بحد ذاته إلى خروج البخار بشكل مستمر وثابت. لإعتاق الزرّ (G)، وتوقيف تدفق البخار، أدفع الرافّة (H) باتجاه الأمام (شكل 11.

اختيار درجة الحرارة

قبل كل شيء، تأكد فيما إذا كانت قطعة الملابس تحمل بطاقة معلومات تتضمن إرشادات حول طريقة الكيّ، ثم قارن الرمز الذي تجده على بطاقة المعلومات مع التعليمات المبينة في الجدول اللاحق. إذا كانت قطعة الملابس لا تحمل بطاقة معلومات، ولكنك تعرف نوع القماش، يجب في هذه الحالة اتباع التعليمات المبينة في الجدول.

يجب الأخذ بعين الاعتبار أن الجدول يتعلق بالأنسجة الغير المعالجة بالنشا أو ما شابهه، وبالتالي إذا كان النسيج معالج بالنشا أو ما شابهه يجب كيه بدرجة حرارة منخفضة.

عند تغيير درجة الحرارة من خلال لف قبضة التعديل (K)، تشعل الإشارة الضوئية (L)، وتبقى مشعلة إلى غاية التوصل إلى درجة الحرارة الجديدة.

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

راقب دائما مستوى الماء المتبقي في الخزان أثناء عملية الكيّ

أضف ماء في الخزان بحيث تشاهد دائما مستوى الماء، يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.

إذا بقي الخزان بدون ماء، يتم الإحساس باهتزاز وبضجيج قوي. أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (P) أو (Q). افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

⚠ **تنبيه!**

أطفأ الجهاز دائما، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزّان بالماء.

أضف ماء مباشرة من الحنفية (شكل 3). أعد الخزان إلى مكانه، ثم اشبك القابس بالمأخذ الكهربائي، وأشعل الجهاز من.

في حالة عدم إطفاء الجهاز بشكل فوري، يمكن أن يؤدي ارتفاع درجة حرارة المضخة إلى إيقاف عمل الجهاز نفسه بشكل مؤقت. عند ذلك، يجب إطفاء المكواة والعمل على ملئ الخزان بالماء ومن بعدها الانتظار تقريبا ساعة لكي تبرد الماكينة وتبدأ العمل من جديد كالمعتاد.

الكيّ بالطريقة الجافّة

لكي تتمكن من الكيّ بالطريقة الجافّة أو بالأحرى بدون بخار، يكفي بعد وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية إشعال المكواة من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (Q). ضع قبضة تعديل البخار على الحد الأدنى، ثم اضبط قبضة الثيرموستات (K) على درجة الحرارة المطلوبة. لا تضغط على زرّ البخار.

الكيّ بشكل عمودي

يمكنكم استعمال البخار المتدفق باستمرار لكيّ الأقمشة بشكل عمودي. يستعمل هذا الإجراء الخاص من الكيّ من أجل إزالة الثنيات عن الستائر وعن الأقمشة وغيرها. ضع قبضة تعديل تدفق البخار (B) على قيمة الحد الأقصى. انتظر إلى غاية إشعال إشارة البخار الجاهز (O). اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (K). على مستوى يتجاوز الرمز (•••). ضع سدادة الأمان (F) على الخزّان. فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفا من تشكيل ترسبات كلسية بداخله (شكل 12). اترك المكواة على شبك الاستناد (D) الخاص بها لكي تبرد، ثم ضع كبل التغذية الكهربائية وكبل توصيل المكواة/الغلّاية مع مراعاة عدم ملامسة الكبلات الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.

التنظيف والصيانة

⚠ **تنبيه!**

قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية ، ثم اتركه على شبك الاستناد الخاص به إلى حين أن يبرد.

⚠ **تنبيه!**

لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

⚠ **تنبيه!**

تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية للمكواة بشكل منتظم قبل استعمالها، وفي حالة تلفه، يجب أخذ المكواة إلى أقرب مركز صيانة مرخّص لكي يقوم الفني المختص باستبدال الكبل الكهربائي.

تنظيف الصفيحة

يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ جفّف الصفيحة دائما من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

⚠ **تنبيه!**

لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة؛ يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.

تنظيف الخزان

نظّف داخل خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة الماء الطازج. أنظفه ثم فرّغه من محتوى الماء (شكل 12).

⚠ **تنبيه!**

لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزان؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

تنظيف المكواة

نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

تفريغ وتنظيف الغلّاية من الداخل

⚠ **تنبيه!**

إذا انتهيت منذ فترة وجيزة من عملية الكيّ، افصل القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر على الأقل ساعتين، لكي يبرد الجهاز ولكي ينتهي الضغط المتواجد بداخله قبل أن تقوم بفك السدادة (F).

⚠ **تنبيه!**

لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزان؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

اسحب الخزان (E) وأفرغه من الماء بشكل كامل، قبل البدء بتفريغ الغلّاية (شكل 12).

لا تفك مطلقا سدادة الغلّاية (F) عندما يكون الجهاز في وضعية العمل، لأن الماء المتواجد داخل الغلّاية، يمكن أن يندفق إلى الخارج بشكل مفاجئ (شكل 13).

ضع الجهاز بشكل تكون فيه سدادة الأمان (F) على الجزء العلوي. فكّ سدادة الأمان الخاصة بالغلّاية (F) من خلال استعمال مفكّ براغي بطرف عادي. اقلب الجهاز فوق المغسلة وفرّغ الغلّاية بشكل كامل من الماء.

أسكب داخل الغلّاية مقياس ماء من الحنفية (شكل 16). خض الجهاز وفرّغه من جديد مع مراعاة التخلص من كافة الماء، أعد العملية إلى غاية أن تلاحظ أن الماء الذي يخرج من الغلّاية صافي وخالي من الشوائب.

عند الانتهاء من عملية التنظيف، ضع في الغلّاية حوالي 400 ستيلتر من الماء، ثم ركّب السدادة (F) من خلال شدها بشكل خفيف وبدون استخدام قوة زائدة. أعد تركيب الغطاء.

ينصح بتنظيف الغلّاية على الأقل مرة كل شهرين، لكي تتخلص بهذا الشكل من الترسبات الكلسية التي ممكن أن تؤثر على عمل الجهاز بشكل منتظم..

لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

ملاحظة: من الطبيعي أن يختلف قليلا لون الأجزاء البلاستيكية البيضاء بعد فترة من الاستعمال ضمن درجات حرارة عالية.

بعد عملية الكيّ

فرّغ الخزان كليا من الماء خوفا من تشكيل ترسبات كلسية بداخله، وذلك بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

أطفأ الغلّاية من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (P). في الوقت الذي يكون فيه القابس مدخل في المأخذ الكهربائي، يبقى الجهاز مشحون بالكهرباء، وبالتالي يمكن التخلص من الضغط المتبقي في الغلّاية من خلال الضغط على الزر (I). أطفأ المكواة من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (Q). أفصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي. فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفا من تشكيل ترسبات كلسية بداخله (شكل 12). اترك المكواة على شبك الاستناد (D) الخاص بها لكي تبرد، ثم ضع كبل التغذية الكهربائية وكبل توصيل المكواة/الغلّاية مع مراعاة عدم ملامسة الكبلات الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.

التنظيف والصيانة

⚠ **تنبيه!**

قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية ، ثم اتركه على شبك الاستناد الخاص به إلى حين أن يبرد.

⚠ **تنبيه!**

لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

⚠ **تنبيه!**

تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية للمكواة بشكل منتظم قبل استعمالها، وفي حالة تلفه، يجب أخذ المكواة إلى أقرب مركز صيانة مرخّص لكي يقوم الفني المختص باستبدال الكبل الكهربائي.

تنظيف الصفيحة

يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال مسمحة مبلولة بالماء والخلّ جفّف الصفيحة دائما من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

⚠ **تنبيه!**

لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة؛ يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.

تنظيف الخزان

نظّف داخل خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة الماء الطازج. أنظفه ثم فرّغه من محتوى الماء (شكل 12).

⚠ **تنبيه!**

لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزان؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

تنظيف المكواة

نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة مسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

تفريغ وتنظيف الغلّاية من الداخل

⚠ **تنبيه!**

إذا انتهيت منذ فترة وجيزة من عملية الكيّ، افصل القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر على الأقل ساعتين، لكي يبرد الجهاز ولكي ينتهي الضغط المتواجد بداخله قبل أن تقوم بفك السدادة (F).

⚠ **تنبيه!**

لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزان؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

اسحب الخزان (E) وأفرغه من الماء بشكل كامل، قبل البدء بتفريغ الغلّاية (شكل 12).

لا تفك مطلقا سدادة الغلّاية (F) عندما يكون الجهاز في وضعية العمل، لأن الماء المتواجد داخل الغلّاية، يمكن أن يندفق إلى الخارج بشكل مفاجئ (شكل 13).

ضع الجهاز بشكل تكون فيه سدادة الأمان (F) على الجزء العلوي. فكّ سدادة الأمان الخاصة بالغلّاية (F) من خلال استعمال مفكّ براغي بطرف عادي. اقلب الجهاز فوق المغسلة وفرّغ الغلّاية بشكل كامل من الماء.

أسكب داخل الغلّاية مقياس ماء من الحنفية (شكل 16). خض الجهاز وفرّغه من جديد مع مراعاة التخلص من كافة الماء، أعد العملية إلى غاية أن تلاحظ أن الماء الذي يخرج من الغلّاية صافي وخالي من الشوائب.

عند الانتهاء من عملية التنظيف، ضع في الغلّاية حوالي 400 ستيلتر من الماء، ثم ركّب السدادة (F) من خلال شدها بشكل خفيف وبدون استخدام قوة زائدة. أعد تركيب الغطاء.

ينصح بتنظيف الغلّاية على الأقل مرة كل شهرين، لكي تتخلص بهذا الشكل من الترسبات الكلسية التي ممكن أن تؤثر على عمل الجهاز بشكل منتظم..

لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

ملاحظة: من الطبيعي أن يختلف قليلا لون الأجزاء البلاستيكية البيضاء بعد فترة من الاستعمال ضمن درجات حرارة عالية.

الثيرموستات	نوع القماش	بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة
•	أقمشة اصطناعية: أسيتات أكريليك فسكوز بوليامید (نايلون) فسكوز (رايون) حرير	
••	صوف	
•••	قطن كتان	
	يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس	